

Una nueva inscripción romana procedente de Muzqui, Navarra

JAVIER VELAZA*

El objeto de esta breve noticia es incorporar al *corpus* epigráfico de la actual provincia de Navarra una nueva inscripción hallada en la localidad de Muzqui, en el valle de Guesálaz¹. La única referencia que conocemos a la pieza es la que consta en el *Catálogo Monumental de Navarra* en su volumen dedicado a la merindad de Estella², donde se menciona escuetamente su existencia sin reproducción fotográfica, por lo cual la inscripción puede considerarse hasta el momento inédita.

La pieza en cuestión se conserva en la sacristía de la iglesia parroquial de Muzqui (valle de Guesálaz)³. No pudimos precisar ni el lugar ni el momento exacto del hallazgo, pero el sacristán de la iglesia la recuerda "desde siempre" en ese mismo lugar. Se trata de un ara de piedra caliza local de la cual se conserva tan sólo la base y una parte del cuerpo central (fotos 1 y 2). La parte superior fue cuidadosamente recortada, seguramente en época moderna, y en el plano superior presenta un orificio en forma redonda que fue practicado con la intención de que sirviera de soporte a una cruz (lo cual viene ratificado por el testimonio de los ahora escasísimos habitantes del pueblo, quienes la vieron destinada a tal uso). Las dimensiones actuales de la pieza son (35) x 42 x 32 cms.

La parte central del ara constituye el campo epigráfico, y sus dimensiones son (15) x 31,5 cms. En su estado actual el texto consta de dos líneas; la pri-

* Universidad de Barcelona.

1. La autopsia y la reproducción fotográfica de la pieza, que llevé a cabo en el mes de abril de 1991, me fueron posibles gracias a la amabilidad del párroco y del sacristán de Muzqui y a la colaboración de Íñigo Navascués. Mi agradecimiento más cordial a todos ellos.

2. G. GARCÍA GAINZA, dir., *Catálogo Monumental de Navarra. Merindad de Estella*, Pamplona 1983, p. 129.

3. Hoy la iglesia se halla en estado de semiabandono y algunas de sus partes en ruinas, lo cual aconsejaría tal vez el traslado de la pieza al Museo de Navarra, antes de que eventuales accidentes pudieran motivar su pérdida o extravío definitivos.



Ara de Muzqui.

mera de ellas se encuentra afectada a en su parte superior por la mutilación de la pieza, aunque no ofrece problemas de lectura al conservarse más o menos en sus dos terceras partes. La línea 2 presenta un pequeño golpe que afecta a la parte central de la letra L, sin que ello ocasione mayores inconvenientes epigráficos. Las letras son capitales y su módulo es de 7 cms. aproximadamente. Desde el punto de vista paleográfico solamente es significativa la forma de la L, cuyo trazo horizontal se curva sensiblemente hacia abajo. Presenta puntuación redonda entre todas la abreviaturas.

I(ovi)•O(ptimo)•M(aximo)
v(otum)•s(olvit)•(ibens)•m(ento)

Como puede observarse, la parte conservada de la inscripción consiste en una dedicatoria a Júpiter Óptimo Máximo, pero la mutilación de la parte superior nos ha privado del nombre del dedicante, que sin duda debía de encabezar el texto. Dentro del *corpus* epigráfico de la provincia contamos con otros *tituli sacri* consagrados a la misma divinidad: en el Museo de Navarra se conserva una ara procedente de Eslava, en la que el dedicante es un tal *Flavus*⁴; en otra, de Aibar, el dedicante es Lucio Sempronio Gemino⁵; al mismo Júpiter, aunque esta vez sin los epítetos, está consagrada una de las dos aras de Ujué⁶, gemela de la otra en la que se menciona a una divinidad

4. C. CASTILLO-J. GÓMEZ PANTOJA - M.D. MAULEÓN, *Inscripciones Romanas del Museo de Navarra*. Pamplona 1981, p. 50, n. 22, lám. XXII.

5. C. CASTILLO-J. GÓMEZ PANTOJA - M.D. MAULEÓN, *Inscripciones Romanas del Museo de Navarra*, Pamplona 1981, pp. 46-47, lám. XVII.

6. C. CASTILLO- J. GÓMEZ PANTOJA- M.D. MAULEÓN, *Inscripciones Romanas del*

indígena *Lacubegi*, y dedicada por los mismos personajes: *Coelius Te(le)sphoros*, *Festa* y *Telesinus*. Desconocemos, por otra parte, a quién pudiera estar dedicada el ara de Garisoain que se conserva en el Museo Diocesano de Pamplona⁷ y que hace referencia a un tal Domicio Marcelo, por cuanto la parte superior del texto, donde se consignaría el nombre de la divinidad, está perdida.

RESUMEN

El objeto de esta breve noticia es incorporar al *corpus* epigráfico de la actual provincia de Navarra una nueva inscripción hallada en la localidad de Muzqui, en el valle de Guesálaz. La única referencia que conocemos a la pieza es la que consta en el *Catálogo Monumental de Navarra* en su volumen dedicado a la merindad de Estella (2), donde se menciona escuetamente su existencia sin reproducción fotográfica, por lo cual la inscripción puede considerarse hasta el momento inédita.

SUMMARY

The aim of this brief paper is to add a new inscription, found in Muzqui (valley of Guesálaz), to the epigraphic *corpus* of the present province of Navarre. Up to the present time, this inscription can be considered as unpublished because the only known reference to the find appears in the *Catálogo Monumental de Navarra*, (in the 2nd volume corresponding to the District of Estella), where its existence is succinctly stated without any photographic reproduction.

Museo de Navarra, Pamplona 1981, pp. 59-60, nn. 33, y 24, láms XXXIII, XXXIVa y XXXIV b); sobre *Lacubegi* véase J. Velaza, "Epigrafía y dominis lingüísticos en territorio de los Vascones", en *Roma y las primeras culturas epigráficas del Mediterráneo Occidental*, Zaragoza 1992, en prensa.

7. J. M^a. JIMENO JURÍO, "Dos aras romanas en Garisoain (Guesálaz)", *Príncipe de Viana* 138-139 (1975), p. 111.